|  |  |
| --- | --- |
| **ENGLISH TEXT** | **TRANSLATION** |
| Supporting organic wineries in the modern era | Supportare la produzione di vino organico nell’era moderna |
| OCTOBER, 2019 | OTTOBRE, 2019 |
| *Newsletter no 1* | *Newsletter no 1* |
| **Overview of the 1st Year** | **Panoramica del 1° anno** |
| **Welcome to the WinEra 1st newsletter release!**  For the **past year**, the partners of the WinEra project have implemented three transnational meetings at which representatives from all partner organizations attended. During the meetings, the consortium had discussed and presented the main aspects of the project, including its aims, objectives, and outputs. They elaborated on the methodological approach of each output, financial and technical aspects, as well as dissemination and identification of the expected target groups.  The main objective of these meetings was ensuring that a **proper level of quality**, **communication and** **cooperation** is achieved. After each meeting, the consortium agreed on the immediate activities and steps to be implemented, as well as the organization of the next transnational meetings. | **Benvenuti alla prima edizione della newsletter di WinEra!**  **Nell'ultimo anno**, i partner del progetto WinEra hanno realizzato tre incontri transnazionali a cui hanno partecipato rappresentanti di tutte le organizzazioni partner. Durante gli incontri, il consorzio ha discusso e presentato i principali aspetti del progetto, inclusi gli scopi, gli obiettivi e i risultati. Hanno elaborato l'approccio metodologico di ciascun output, gli aspetti finanziari e tecnici, così come la diffusione e l'identificazione dei gruppi target selezionati.  L'obiettivo principale di questi incontri è stato quello di garantire **un adeguato livello di qualità, comunicazione e cooperazione**. Dopo ogni incontro, il consorzio ha concordato le attività immediate e le misure da attuare, nonché l'organizzazione dei prossimi incontri transnazionali. |
| **Upcoming Activities** | Prossime attività |
| The WinEra partnership is now working towards the development of an **online training course and platform**, which will be open for farmers, entrepreneurs, trainers, and other interested groups or individuals involved in the process of organic and biodynamic wine production. The e-platform will include **theoretical input** and **practical examples** at all different stages of production and distribution: from harvesting through preparation and marketing of the product. It will also include suggestions for **additional reading**, **case studies**, self-preparatory **tests,** and interactive **exercises**. Stay tuned for more news and updates! | Il partenariato WinEra sta lavorando allo sviluppo di un **corso di formazione online e di una piattaforma**, che sarà aperta ad agricoltori, imprenditori, formatori e altri gruppi interessati o individui coinvolti nel processo di produzione di vino biologico e biodinamico. La piattaforma elettronica includerà input teorici ed esempi pratici in tutte le diverse fasi della produzione e della distribuzione: dalla vendemmia alla preparazione e commercializzazione del prodotto. Comprenderà anche suggerimenti per **ulteriori letture, casi di studio, test** autopreparatori ed **esercizi** interattivi. Restate sintonizzati per ulteriori notizie e aggiornamenti! |